

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180 230-108
500934 7087

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37417556	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49411495	GlomoSped. Versandtag 2019-05-21
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice familiare Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Confere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		MUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata: 4320	
	Bolla	37417556	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5961	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità Imballi: 2	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO	
	Dati supplementari	20170823	Data controllo: 22/05/2019	
	Firma			
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W	4320	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0034059381	di cui	2160# 505801681 001
	Charge	0034059381	di cui	2160# 505802274 002
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti	
	80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90			
	2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara	Nr.espresso
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49411495-001	505801681	405,0	33,5 340476435058016813
	49411495-002	505802274	405,0	33,5 340476435058022746
Somma	per spediz.	49411495 2 colli	810,0	67,0 0,859 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP37417556				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:25

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 · 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37417556	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49411495	Giorno Sped. Versandtag 2019-05-21
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conte distributore / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

18:25

Übernahmebeleg

MLX201906457.01

Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: Schaeffler Technologies Straße: AG & Co. KG Ort: Industriestraße 1-3 Land: 91074 Herzogenaurach	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: GETRAG BARI Straße: V. DEI CICLAMINI 4 Ort: 710026 Modugno Land: ITALY	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: MODUGNO Land: ITALY	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: Schaeffler Technologies Land: AG & Co. KG Datum: 20.05.19 Ort: Industriestraße 1-3 Land: 91074 Herzogenaurach	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)  CUI RO34681445 - JS/95072015 SANTANDREI-BIHOR-ROMANIA 8140 LUX	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur B A O L U X	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
2 pol CMR 810K						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par: Fracht / Freight / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer		Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
---	--	--	--	---------------------------------	-------------------------------	---------------------------------------

14 Rückerstattung Refrbursement / Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû		20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières MOEHNE+NAGEL S.r.l. Via U... 70026 Modugno (BA)	
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à		22 Ausgefertigt in Established in / Établi à		23 ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur	
24 Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the Sender / Signature et tampon de l'expéditeur		25 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire		26 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur	

27 Angaben zur Ermittlung des Beförderungsentgelts Data for the determination of the freight rate / Données pour la détermination du prix de transport von / from / de bis / to / à km 28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the freight rate / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme total	
29 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net Kfz Lorry / Camion Anhänger Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence Lademittel angeliefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallet / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallet / Grill Palettes	
National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT ☐	

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

www.gutttungss.de